

COMPARTIENDO NUESTROS VALORES



ASOCIACIÓN

El contacto, la escucha cuidadosa y la perennidad de nuestra relación comercial, están estrechamente unidos a nuestra cultura corporativa. Esta identidad se refleja en nuestra fuerza para desarrollar una asociación duradera con nuestra red de distribución y venta, que tiene localmente la competencia de desarrollar soluciones de aire comprimido adaptadas a las necesidades de nuestros clientes.

Nuestro acercamiento comercial nos ha dado una reputación comercial como socio fiable y fiel, comprometido en lograr un éxito compartido.

COMPETENCIA

Cada persona en nuestra organización es parte de nuestro éxito, desarrollando sus competencias individuales mejoramos la profesionalidad de cada servicio de la compañía para el beneficio de nuestros clientes. De hecho, su satisfacción sólo puede lograrse ampliando nuestro conocimiento de las personas, así como la de nuestros socios, dentro de un espíritu de responsabilidad. Actuando de esta forma, mantenemos a las personas motivadas, mantenemos su eficacia y capacidad de entender con precisión las necesidades de los clientes.

EVOLUCIÓN

Nuestra estrategia en desarrollo de producto y servicio, se basa en una continua mejora de nuestra oferta para satisfacer las expectativas del mercado y de los clientes. Una inversión regular en diseño de nuevos productos y el uso de tecnologías innovadoras, mantiene nuestras soluciones de aire comprimido entre las más competitivas. Así es cómo nosotros garantizamos la satisfacción y confianza de nuestros clientes.

Worthington Internacional Compresores S.A.

Madrid

C/ Isla de Palma, 32, Nave 8
Polígono Industrial Norte
28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES
Tel.: 91 358 36 30
Fax: 91 358 26 87
spain@airwco.com

Barcelona

Avda. de la Fama, 110
Polígono Almeda
08940 CORNELLÀ DE LLOBREGAT
Tel.: 93 474 51 79
Fax: 93 474 58 66
spain@airwco.com

Santiago de Compostela

C/ Rúa Varsovia, 3 – Portal H, 5ºB
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA
(A Coruña)
Tel.: 981 58 82 69
Fax: 981 58 66 69
spain@airwco.com

Vizcaya

C/ Basozelai, 20 - 4º C
48970 BASAURI
Tel.: 94 440 66 53
Fax: 94 440 67 04
spain@airwco.com

SU DISTRIBUIDOR:



www.airwco.com



COMPRESORES
DE AIRE **ROLLAIR®**
150-180-220

ROBUSTEZ Y FIABILIDAD

Nuestra ambición, en Worthington Creyssensac, es ofrecer soluciones de aire comprimido que garanticen el nivel de satisfacción más alto a nuestros clientes. Para alcanzar esa meta, seguimos invirtiendo en nuestra evolución de producto, con objeto de responder a las demandas industriales en términos de eficacia. Integrando el controlador electrónico AIRLOGIC®, la gama ROLLAIR® 150-220, evoluciona con nuestra tecnología y añade más ventajas para una explotación competitiva del aire comprimido.



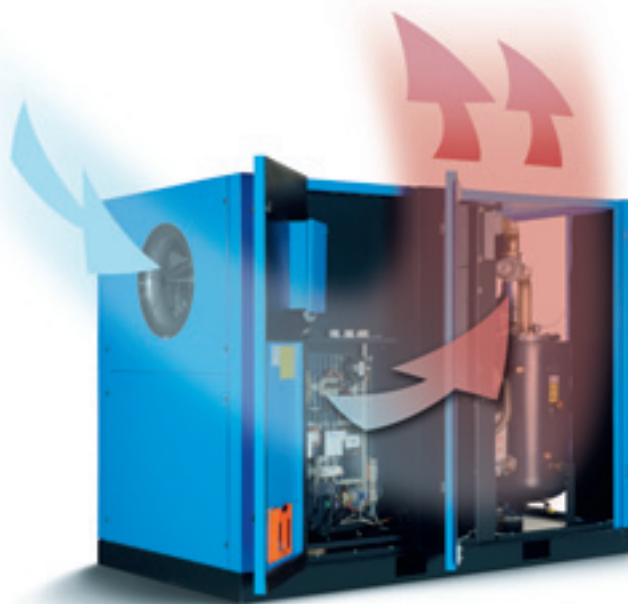
MECÁNICA DE PRECISIÓN

- 1** El aire es aspirado a través de un filtro de alta eficacia dentro del elemento de compresión.
- 2** El aire que entra en el compresor de Tornillo es regulado por la válvula de entrada.
- 3** El aceite que se encuentra en el compresor de Tornillo tiene tres funciones vitales: refrigeración, lubricación y sellado de los perfiles de los rotores, garantizando el mejor funcionamiento sin pérdidas de rendimiento durante toda la vida del elemento compresor.
- 4** El sistema de separación aire/aceite, de tres etapas, ha sido diseñado para conseguir un bajo contenido residual de aceite de menos de 3 ppm. El aceite que se encuentra en el depósito del desoleador, es separado del aire por acción ciclónica, peso y finalmente filtrado a través de un filtro diseñado con una amplia superficie de filtración para garantizar una alta calidad del aire comprimido.
- 5** El aceite residual en el interior del desoleador es eliminado a través del conducto de retorno de aceite y re-inyectado en el elemento compresor de Tornillo, minimizando el arrastre de aceite a la red de aire comprimido.
- 6** La entrada de aire fresco se regula por las turbinas EC y el radiador de aceite, que está ampliamente dimensionado, mantiene la temperatura correcta de funcionamiento del compresor.
- 7** El radiador de aceite, ampliamente dimensionado, mantiene la correcta temperatura de funcionamiento del compresor.
- 8** En condiciones ambientales máximas, el radiador de aire reduce la temperatura del aire comprimido a máximo 10°C por encima de la temperatura ambiente.

DISEÑO MODERNO Y EFICIENTE

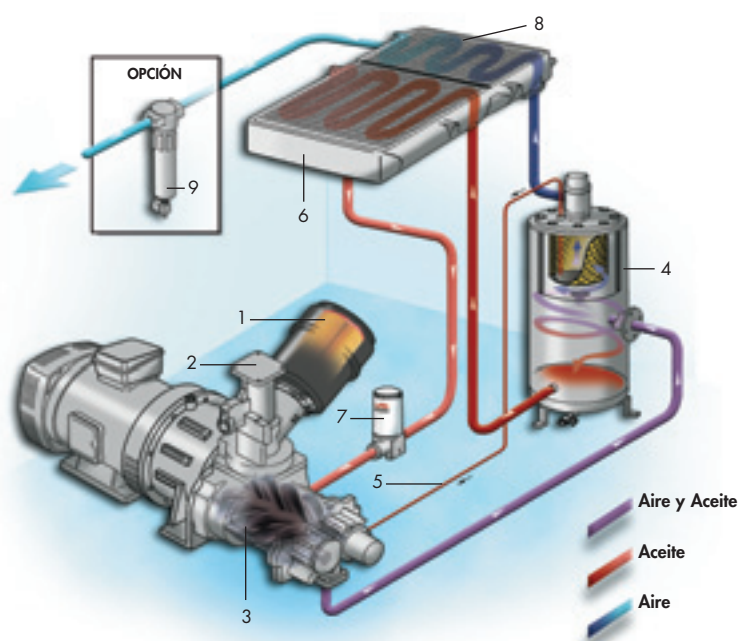
Después de 30 años diseñando, fabricando y recogiendo las experiencias de nuestros clientes, ha sido posible producir un equipo para trabajar en aplicaciones industriales de alta responsabilidad. Los ROLLAIR® 150-220 gozan de un óptimo balance de refrigeración para aliviar el estrés en los componentes internos, incrementar la fiabilidad operativa y reducir las paradas y los costes de mantenimiento.

Las entradas de aire al motor y al compresor están montadas detrás de la entrada de aire y de las turbinas EC, en una zona fría.



Worthington Creyssensac utiliza las técnicas más recientes de diseño asistido por ordenador para diseñar y mejorar sus productos.

El montaje final se realiza en una moderna fábrica con ayuda de las técnicas más recientes en fabricación. Al final de cada cadena de montaje un puesto de ensayo permite verificar que las características del producto responden a las especificaciones diseñadas originalmente.



9 El agua puede ser eliminada con un separador ciclónico opcional que elimina el 90 % de los condensados, que se purgan a través de una válvula electrónica controlada por la platina AIRLOGIC®. Esto protege todos los equipos de la red de la contaminación por agua incrementando la fiabilidad de los equipos neumáticos y de los materiales producidos.

Los compresores refrigerados por agua y la opción de recuperación de energía, han sido diseñados con intercambiadores de placas dimensionados con precisión para cualquier condición de temperatura del agua.

El motor y los ventiladores de refrigeración consiguen un flujo de aire óptimo a través de los radiadores de aire/aceite.

El separador de Aire/Aceite y los filtros de aceite están montados en una zona cálida dentro del compresor, para prevenir la condensación que se forma en el circuito de aceite. Esta disposición alarga la vida de los componentes y de los filtros y mejora el rendimiento y la fiabilidad.

La entrada de aire del compresor ha sido diseñada de forma que los compresores puedan ser instalados con o sin conductos de aspiración y evacuación del aire, proporcionando diversas posibilidades de instalación con costes mínimos.

Para mostrar nuestra confianza en nuestra tecnología, le ofrecemos la posibilidad de elegir una extensión de la garantía a 5 años y un contrato de mantenimiento AIRPlus. Consiga más información en nuestra Compañía o en su distribuidor local.

AIR+

COMPRESORES DE AIRE **ROLLAIR®**
150-180-220

ROLLAIR® 150-180-220

FILTRADO DE CALIDAD

El filtro de aire de un compresor puede ser simple pero su calidad y duración son esenciales para un funcionamiento eficiente. Los filtros con pliegues, de 2 micras, que se montan en todos los compresores Worthington-Creyssensac, han sido diseñados para proporcionar la máxima protección al circuito de aire/aceite mientras que mantienen la superficie suficiente para un flujo de aire sin obstrucciones.

El filtro de aire encapsulado ofrece varias ventajas, con una acción preciclónica para capturar grandes partículas de polvo antes de que el aire pase a través del compuesto de alta filtración. El aire aspirado dentro del filtro situado en una zona fresca del compresor permite garantizar el máximo rendimiento y la refrigeración más eficaz.

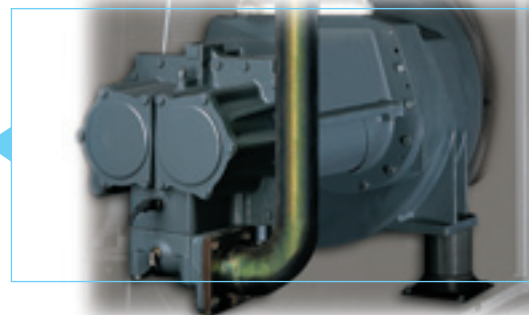
Un dispositivo de seguridad permite parar la máquina en caso de colmatado para evitar cualquier daño mecánico.



COMPRESIÓN DE ALTO RENDIMIENTO

El Elemento de Compresión de Tornillos Asimétricos con inyección de aceite, que se utiliza en nuestros compresores, ha probado su fiabilidad en infinidad de instalaciones y se fabrica con métodos de producción que respetan las tolerancias más estrictas.

Un motor de alto rendimiento IP 55, EFF1, de alto rendimiento y protegido de agresiones exteriores. La transmisión directa permite consumos de energía menores que utilizando correas y garantiza una fiabilidad más elevada.



ACCIONAMIENTO EFICAZ Y SUPERIOR

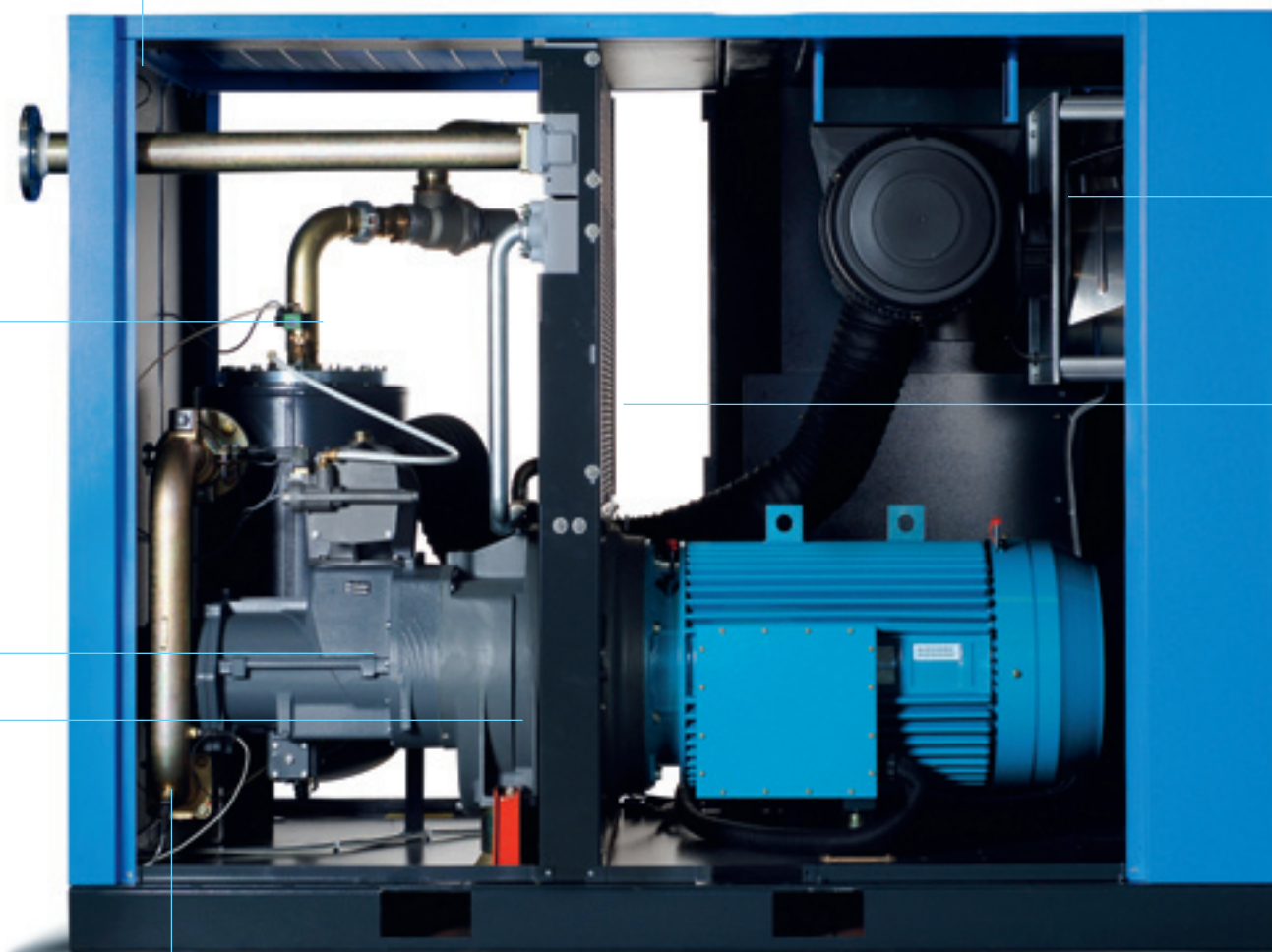
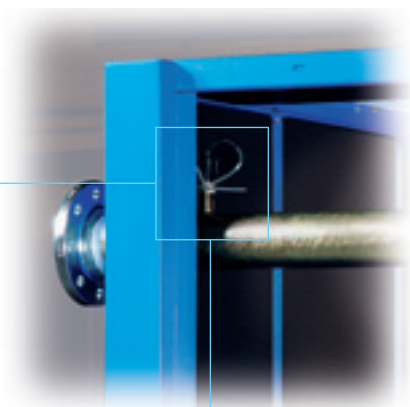
Los engranajes combinados con el acoplamiento SUREFLEX® proporcionan un accionamiento eficaz y superior comparado con el accionamiento por correas.

Los engranajes utilizados en los compresores ROLLAIR® 150-220 no requieren mantenimiento ni cambios periódicos. Una carcasa acampanada garantiza la perfecta alineación entre el motor y el compresor de Tornillo, que junto con el acoplamiento SUREFLEX® eliminan las vibraciones y alargan la vida del elemento de compresión.



PRECISO CONTROL DE PRESIÓN

La regulación de la presión se controla en la salida del compresor para que dicha presión esté en línea con la presión de trabajo requerida. La alta precisión del transductor de presión combinada con la platina AIRLOGIC® y sus dos bandas de presiones ajustables, consiguen que el compresor trabaje dentro de una banda de presión mínima, lo que se traduce en importantes ahorros de energía.



CONEXIONES DE AIRE Y ACEITE SÓLIDAS Y SEGURAS

Los racores de las tuberías FLEXMASTER® y VICTAULIC® han sido especialmente diseñadas para combinar todas las ventajas de las tuberías rígidas y flexibles.

Tuberías de metal rígidas tienen todas las ventajas de larga duración y costes de mantenimiento reducidos, y los racores de las tuberías flexibles permiten la expansión y la contracción eliminando las fugas de aire y aceite para una mayor fiabilidad.



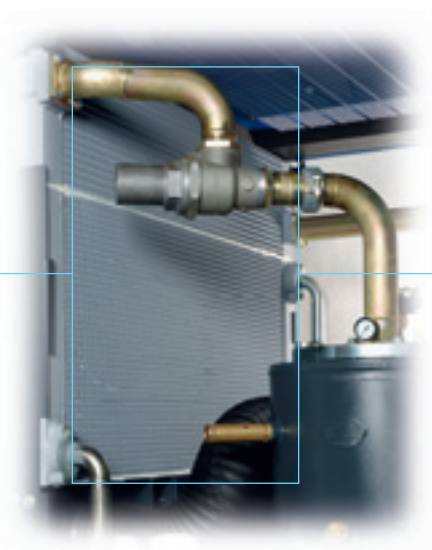


VENTILACIÓN REGULADA PARA AHORROS DE ENERGÍA Y EFICACIA

La eficacia en la refrigeración de un compresor es de vital importancia para garantizar una larga duración y funcionamiento sin problemas.

Los compresores ROLLAIR® 150-220 disponen de una o dos turbinas EC (con motor de conmutación electrónica) para un control eficaz de la refrigeración del compresor. La velocidad de rotación de la turbina está en función de la temperatura del aceite lo que supone muchas ventajas :

- Reducción del nivel de ruido y de la energía consumida comparados con los de una máquina diseñada con un ventilador o una turbina tradicionales.
- Mayor duración de la turbina EC debido a menor esfuerzo sobre los rodamientos.
- Simplificación del circuito de aceite al eliminar la válvula termostática: aumento de la estabilidad de la temperatura del aceite que evita cualquier riesgo de shock térmico en los radiadores durante las fases de regulación.
- Optimización de los costes de mantenimiento.



GRAN CAPACIDAD DE REFRIGERACIÓN

Se han diseñado radiadores de aluminio de alto rendimiento con una amplia superficie, para reducir al mínimo la temperatura del aire y del aceite y conseguir la máxima eficacia en la refrigeración.

Fácil acceso para la limpieza de los radiadores debido a los amplios paneles existentes a cada lado de la carcasa de dichos radiadores.



BAJO MANTENIMIENTO Y ACCESIBILIDAD MÁXIMA

Grandes paneles de acceso con soportes desmontables permiten acceso rápido y fácil a todos los componentes internos para mantenimiento preventivo y fácil limpieza.

El recipiente del separador de aire/aceite se ha diseñado para permitir un rápido y fácil acceso al separador y reducir al mínimo el tiempo de parada.

La gama ROLLAIR® 150-220 está equipada con un sistema de seguimiento de las operaciones de mantenimiento que descuenta las horas relativas de cada tipo de servicio (A,B,C..) y que se puede consultar en los menús del AIRLOGIC®. Este sistema de gestión de los mantenimientos permite planificar las operaciones de manera anticipada y prevenir un mantenimiento requerido según su tipo, por medio de las indicaciones de alarmas (luminosa y visualizada).

COMPRESORES
DE AIRE **ROLLAIR®**
150-180-220

AIRLOGIC®

UNA COMUNICACIÓN ERGONÓMICA

L'AIRLOGIC® es el nombre comercial del controlador electrónico que maneja todas las versiones y equipos opcionales de nuestra gama, con objeto de simplificar el control y el mantenimiento. Su intuitivo sistema de navegación, sus características ampliadas de control y diagnóstico así como su modularidad, son representativos de su eficacia de comunicación que ofrece la oportunidad real, a través de la monitorización, de reducir el tiempo y el coste dedicado al control visual de su instalación.

CARACTERÍSTICAS

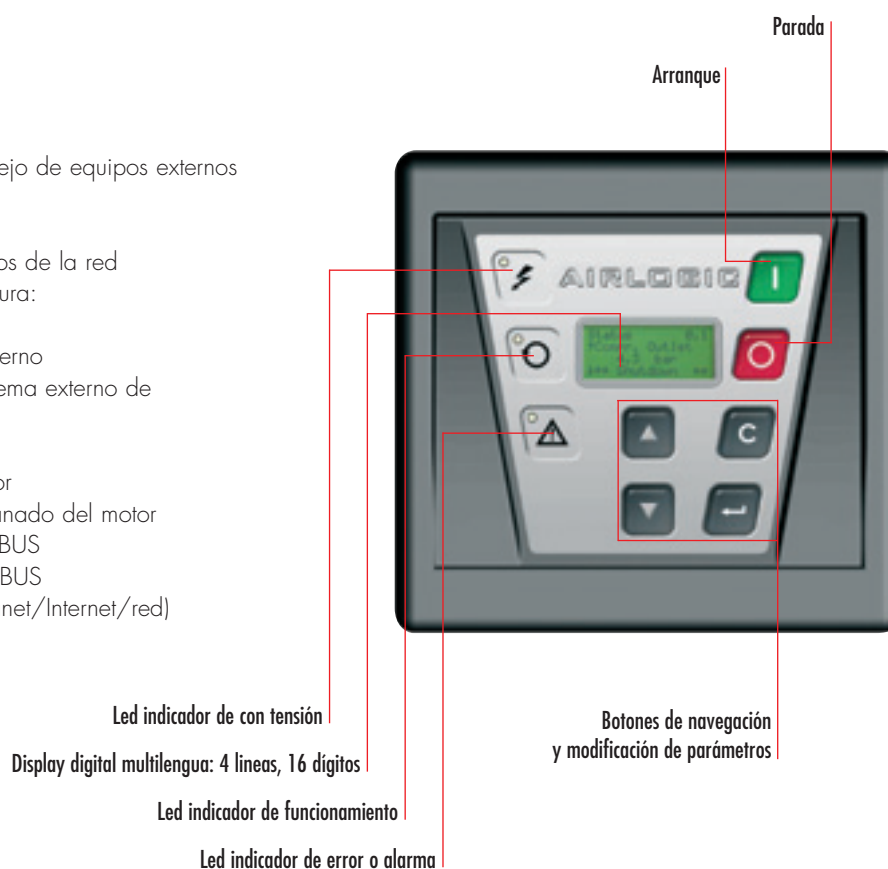
Configuración del modo de funcionamiento: todo/nada, modulante (opcional), velocidad variable.
Programa semanal con 2 bandas de presión disponibles por día.
Cambio de aceite bajo presión.
Los parámetros de funcionamiento estándar pueden modificarse manualmente.
Re-arranque automático en cascada.
Control remoto e informe de fallos disponible.
Cálculo del tiempo de funcionamiento en % para niveles de carga definidos (sólo para velocidad variable).
Elección de 3 idiomas de entre 25.
LEADAIR® compatible.
Función MULTILOGIC: un controlador puede manejar hasta 4 compresores usando una compensación algorítmica del tiempo de funcionamiento (requiere cables y clavijas).

ALARMA y SEGURIDAD

Control de rotación del motor principal.
Detección de caída de la presión a través del separador de aceite.
Limitación del número de arranques del motor.
Protección contra arranque bajo presión.
Protección contra temperaturas máxima y mínima.
Protección contra sobrepresión en el depósito de aceite.
Control de alta temperatura del aceite.
Protección contra arranque a baja temperatura.
Test de entrada/salida.
Historial de fallos (5): registro de valores de entrada.
Prevención de auto re-arranque después de un largo periodo de parada (puede ser desactivado).

OPCIONES DEL AIRLOGIC®

Input/Output optativo para manejo de equipos externos
Ejemplos de control de presión:
- Presión de la red
- Caída de la presión en los filtros de la red
Ejemplos de control de temperatura:
- Temperatura del agua
- Punto de Rocío de Secador externo
- Control de temperatura del sistema externo de enfriamiento
Sensor de humedad
Medida de vibraciones del motor
Control de temperatura del devanado del motor
Módulo de comunicación MODBUS
Módulo de comunicación PROFIBUS
Módulos de control remoto (intranet/Internet/red)
RS 485



COMPRESORES DE AIRE **ROLLAIR®**
150-180-220

LA GAMA:

ROLLAIR® 150-180-220

Elección de 4 presiones:
7.5 - 8 - 10 - 13 (bar)

Regulación Todo-Nada
Versiones **AIRE** o **AGUA**

Versión **AIRE**



Versión **AGUA**



OPCIONES

Una gran oferta de opciones para responder a necesidades específicas.

Si usted se encuentra con duras condiciones ambientales, requisitos especiales del entorno o de seguridad, necesidades específicas de calidad del aire o incluso desea beneficiarse de la recuperación de energía, hemos desarrollado soluciones listas para dar la mejor respuesta a su necesidad.

Condiciones ambientales severas

- Paneles filtración entrada aire de alta eficacia (1)
- Panel filtración entrada aire (2)
- Filtración reforzada (3)
- Precalentamiento aceite (4)

Eficacia energética

- Recuperación de energía (5)

Filtración y tratamiento integrados

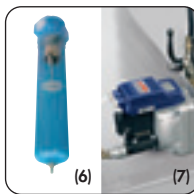
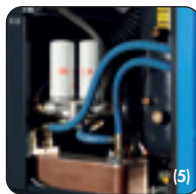
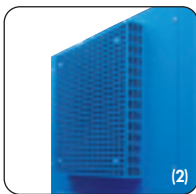
- Separador de agua (6)
- Purga automática de condensados (7)

Lubricación y servicio

- Aceite 4000h
- Aceite alimentario
- Envase de retención de aceite
- Contrato AIRPlus

Electrónica

- Re-arranque automático
- Control de fases
- Regulación modulada
- Opciones de comunicación del AIRLOGIC®
- Comunicación LEADAIR®



(7)

DATOS TÉCNICOS

Versión	Presión maxi. de regulación bar eff.	Caudal real* en con- diciones de aspiración		Potencia motor		Caudal aire de refrigeración		Caudal agua a 20°C versión AGUA m³/h	Nivel sonoro **		Peso
		AIRE	AGUA			versión AIRE	versión AGUA		versión AIRE	versión AGUA	
		m³/h	m³/h	kW	CV	m³/h (max.)	m³/h		dB(A)	dB(A)	
ROLLAIR® 150											
A	7,5	1214	1202	110	150	13000	3000	6	71	74	2455
8 bar	8	1171	1160	110	150	13000	3000	6	71	74	2455
B	10	1035	1026	110	150	13000	3000	6	71	74	2455
C	13	818	810	110	150	13000	3000	6	71	74	2455
ROLLAIR® 180											
A	7,5	1470	1444	132	180	23000	3000	5	72	75	2565
8 bar	8	1392	1365	132	180	23000	3000	5	72	75	2565
B	10	1265	1242	132	180	23000	3000	5	72	75	2565
C	13	1025	1008	132	180	23000	3000	5	72	75	2565
ROLLAIR® 220											
A	7,5	1717	1700	160	220	26000	3000	7,5	73	75	2830
8 bar	8	1641	1625	160	220	26000	3000	7,5	73	75	2830
B	10	1490	1476	160	220	26000	3000	7,5	73	75	2830
C	13	1231	1231	160	220	26000	3000	7,5	73	75	2830

* Según ISO 1217: 1996

** Según CAGI PNEUROP
a 1 metro

Prestaciones medidas para un ROLLAIR® en funcionamiento a la salida de la central: condiciones de aspiración 1b Abs, temperatura ambiente 20 °C con presión de salida A=7 bares para la versión 8 bares y B=9,5 bares para la versión 10,5 bares.

Versión AIRE: protección motor ventilador: IP55.- Versión AGUA: Ø entrada y salida agua de la central: 1".

ROLLAIR® 220 V

Cubriendo una banda de presiones
de 6 a 9.5 bar ó de 7 a 12.5 bar en variante
Alta Presión

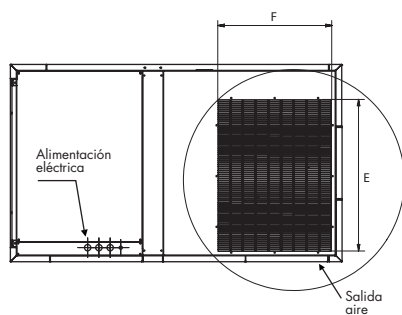
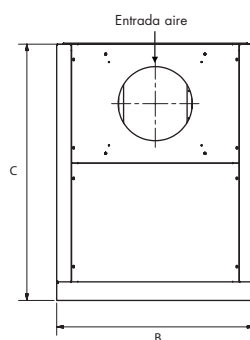
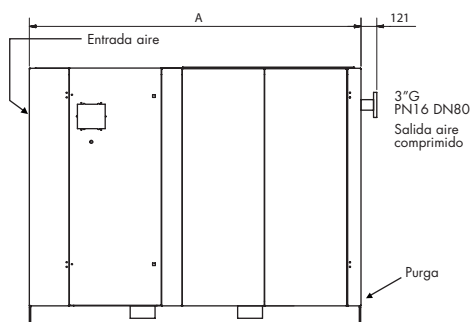
Variación de velocidad

Versiones **AIRE** o **AGUA**

**UNA VARIANTE PARA CONSEGUIR HASTA
EL 30% DE AHORRO DE ENERGÍA**

**INSTALACIÓN ESTANDARD**

Gracias a su mínima superficie, su bajo nivel de ruido y muchas opciones integradas, los ROLLAIR® 150-220 pueden instalarse directamente en el lugar de trabajo, disminuyendo con ello las tuberías y la caída de la presión.

**DIMENSIONES**

Dimensiones en mm

ROLLAIR® 150-180-220

Marcas	Versión refrigeración por					
	AIRE			AGUA		
	150	180	220	150	180	220
A	2506	2666	2842*	2506	2506	2506
B	1490	1490	1610	1490	1490	1490
C	1938	1938	1992	1936	1936	1936

* 2946mm con paneles de filtración para RLR 220 V

Marcas	Plan de evacuación de las calorías Versión refrigeración por AIRE		
	150	180	220
E	1144,5	1144,5	1197,5
F	856	856	840
r	694	694	749

COMPRESORES DE AIRE **ROLLAIR®**
150-180-220